

### **Beca Magokoro-Papa Noel**

La beca Magokoro Papa Noel ha sido creada para la organización sin ánimo de lucro Tono Magokoro Net después del éxito del evento “100 Papas Noel!” de las Navidades 2011. El evento, organizado en favor de los niños y sobrevivientes del tsunami del 2011 fue un gran éxito y recibió el apoyo y generosas donaciones desde varios lugares. Al sobrar dinero después de la realización del proyecto, se ha decidido crear el fondo Magokoro Papa Noel para apoyar la ulterior educación de estudiantes de escuelas secundarias de la Prefectura de Iwate.

### **Petición de ayuda para la Beca Magokoro Papa Noel**

Hoy en día hay estudiantes de secundaria de Tohoku que renunciarán a su sueño de continuar sus estudios debido a la difícil situación financiera provocada por el Gran Terremoto y Tsunami del Japón Oriental. Creemos que todo estudiante tendría que tener la posibilidad de estudiar según sus capacidades y habilidades, sin preocupaciones generadas por las restricciones financieras. Conseguir un diploma superior es una oportunidad (inversión) que tendría valor para toda la vida.

Obviamente nos gustaría poder ayudar a todos los estudiantes de secundaria de la zona costera de la Prefectura de Iwate que tengan interés en continuar sus estudios pero nuestro presupuesto es limitado. Nos queremos centrar en primer lugar en ayudar a aquellos estudiantes de las ciudades más afectadas por el tsunami y con los cuales tenemos ya estrechas relaciones de colaboración laboral. Cuantas más donaciones recibimos mas estudiantes podremos ayudar y mas ayuda podremos ofrecerles, y no sólo en la prefectura de Iwate sino también de Miyagi e Fukushima.

Os pedimos vuestra ayuda en apoyar nuestros estudiantes que han sido victimas de las consecuencias del desastre del año pasado para que puedan mantener vivas sus esperanzas para su futuro.

#### **Tono Magokoro Net**

**Dirección: 10-10 Daiku-cho, Tono, Iwate 028-0527, Japan**

**Tel: +81-198-62-1001**

**Fax: +81-198-62-1002**

**E-mail: [tonomagokoro@gmail.com](mailto:tonomagokoro@gmail.com)**

#### **Número de cuenta para donaciones**

**Nombre del banco: Iwate Bank**

**Nombre de la filial: Tono Branch**

**Código SWIFT: BAIWJPJT**

**Código del Banco>0123**

**Código de la filial> 018**

**Número de cuenta> 2046338**

**Dirección del Banco> 2-9 Chuo-dori, Tono, Iwate 028-0523, Japan.**

**Recibo de la donación previa petición>por favor envíen un correo electrónico a> [tonomagokoro@gmail.com](mailto:tonomagokoro@gmail.com)**

**No podemos confirmar los detalles de las exenciones de los impuestos de su país, al aplicarse regímenes fiscales diferentes según el país.**

@@@@@@@@@@@@@@@@

**The Magokoro Santa Fund**

The Magokoro Santa Fund was established by the non-profit organization Tono Magokoro Net after the success of the “100 Santas!” event in Christmas 2011.

The event, organized on behalf of the children and survivors of the March 11 tsunami, was a great success, receiving support and generous donations from all quarters. Since some money was left after the project, The Magokoro Santa Fund was established to support further education for high school students in Iwate Prefecture.

**Call for support of the Magokoro Santa Fund**

There are high school students in Tohoku today who will give up on their dreams of higher education due to the financial difficulties caused by the Great East Japan Earthquake and Tsunami. We believe that all students should have the opportunity to study according to their own abilities or skills, without the constraints of financial concern. Getting further education is a valuable opportunity throughout our life.

We would of course like to help all high school students in the Iwate coastal region interested in pursuing higher education, but our budget is limited. We are focusing first on helping students living in the towns most severely affected by the tsunami and with which we have developed a strong working relation. The more donations we are able to collect, the more students we will be able to help and the more help we will be able to offer each student, hopefully not only in Iwate but also in Miyagi and Fukushima as well.

We kindly ask you to support our students suffering from the effects of last year’s disaster so that they might preserve hope for their future.

Tono Magokoro Net  
Address, 10-10 Daiku-cho, Tono, Iwate 028-0527, Japan  
Phone: +81-198-62-1001  
Fax: +81-198-62-1002  
E-mail: tonomagokoro@gmail.com

Donation Bank Account  
Name of Bank, Iwate Bank  
Name of Branch, Tono Branch  
SWIFT code, BAIWJPJT  
Bank code, 0123  
Branch code, 018  
Account Number, 2046338

Address of Bank, 2-9 Chuo-dori, Tono, Iwate 028-0523, Japan.

Receipt of donations available upon requested (please send your name and address to to  
tonomagokoro@gmail.com).

We cannot confirm the details of tax exemption in your country as each country is  
subject to different tax regimes.